Conversaciones en la casa de Milciades

05/02/2002

Extracto 3 : El nieto

1.	NUBIA	Aa! Rikatakoloje a'jná ño'jó recho'kóloje riwata.	El solo quiere jugar y correr por todas partes.
2.	MILCIADES	Majó to'jmá! Me'tení we'jnajé a'pitajé. Yewíchaja wani!	¡Venga nené!
3.		Petit fils!	Vamos a bañarnos ahorita. ¡Vamos ya! ¡Nieto!
4.	RITA	« A'jná ño'jó piña'ko » ke paló kemaká.	Usted se vuela dijo su mamá.
5.	MILCIADES	« Jamu jamu » ke chuwí!	¡Vamos a bañarnos, niño!
6.	LUZ	Me'tení waicha. Chee chee! waíchaka ta, nuña'jé me'tení! Kaja numicha!	¡Si llora otra vez, le voy a pegar! Ya dije.
7.	MILCIADES	Majó to'jmá, wali'chá. Jamu jamu.	Vamos a bañarnos.
8.		Unká chi relo'ka kalé?	¿No tiene fiebre?
9.	LUZ	Me naje chi wa'pitata riká?	¿Para qué bañarlo?
10.	RUBEN	Kajrú relo'kó kele.	Tiene mucha fiebre.
11.	MILCIADES	Unká chi nakari kalé.	No es una buena razón.
12.	RITA	Kajrú ku'pirawí ta kele ri'wá chu.	Tiene muchos orzuelos en la nalga.
13.	RITA	Ñakeja piwa'a riká ñani pimalára'tachi rewá riká.	Llévelo así, mientras tanto.
14.	MILCIADES	Me'tení nulawícho'o riká lainchú.	Esta noche, lo voy a curar.